

MAJANDUSAASTA ARUANNE

aruandeaasta algus: 01.01.2018

aruandeaasta lõpp: 31.12.2018

ärinimi: Discripta OÜ

registrikood: 10403809

tänava/talu nimi, Väike-Ameerika tn 8
maja ja korteri number:

linn: Tallinn

maakond: Harju maakond

postisihtnumber: 10129

e-posti aadress: scripta@discripta.ee

Sisukord

Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	4
Bilanss	4
Kasumiaruanne	5
Raamatupidamise aastaaruande lisad	6
Lisa 1 Arvestuspõhimõtted	6
Lisa 2 Nõuded ja ettemaksed	8
Lisa 3 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad	8
Lisa 4 Materiaalsed põhivarad	9
Lisa 5 Võlad ja ettemaksed	9
Lisa 6 Osakapital	10
Lisa 7 Müügitulu	10
Lisa 8 Kaubad, toore, materjal ja teenused	10
Lisa 9 Mitmesugused tegevuskulud	11
Lisa 10 Tööjõukulud	11
Lisa 11 Seotud osapooled	11
Aruande allkirjad	12

Tegevusaruanne

Discripta OÜ põhitegevusala on tõlketeenuste osutamine (EMTAK kood 74301). Tänu edukale osalemisele Euroopa Liidu institutsioonide korraldatud tõlketeenuste hangetel on Discripta OÜ põhiklientideks Euroopa Liidu institutsioonid, täpsemalt Euroopa Liidu Komisjon, Euroopa Liidu Asutuste Tõlkekeskus ning Euroopa Kohus. Väiksemal määral osutab Discripta OÜ tõlketeenuseid ka Euroopa Liidus asuvatele eraõiguslikele klientidele ning Eesti avalik-õigusliku ja erasektori tellijatele.

Discripta OÜ juhatus on üheliikmeline, juhatusse kuulub Monika Metsniit.

Discripta OÜ-s töötas 2018. aasta majandusaastal töölepingu alusel keskmiselt 5 töötajat. Lisaks kaasas Discripta OÜ vabakutselisi tõlkijaid ja toimetajaid töövõtulepingute ning teenuste osutamise lepingute alusel.

Discripta OÜ töötajatele maksti 2018. aastal töötasu koos sotsiaalmaksuga 119 tuhat eurot. Juhatuselise liikmele maksti juhatuselise liikme tasu koos sotsiaalmaksuga 4000 eurot.

Discripta OÜ 2018. aasta tõlkekäive ja kasumimarginaal on 2017. aasta tõlkekäibega võrreldes mõnevõrra väiksem, kuna 2018. aastal Euroopa Liidu institutsioonide, eelkõige Euroopa Kohtu tellimuste maht teataval määral vähenes.

2019. aastaks ootame Euroopa Liidu institutsioonidelt tellimusi 2018. aastaga võrreldavas mahus ning tõlketegevuse jätkumist ka kohalikul turul.

Nimetus	Valem	Suhtarv 31.12.2018	Suhtarv 31.12.2017
Omakapitali tulukus (ROE)	Puhaskasum/keskmise omakapital	0,13	0,27
Varade tulukus (ROA)	Puhaskasum/Varade maksumus	0,08	0,16
Omakapitali kordaja (EM)	Varad/omakapital	1,60	1,67
Varade käibekordaja	Müügi netokäive/varade maksumus	3,12	3,43
Maksevõime üldine tase	Käibevarad/Lühiajalised kohustused	2,38	2,31

Raamatupidamise aastaaruanne

Bilanss

(eurodes)

	31.12.2018	31.12.2017	Lisa nr
Varad			
Käibevarad			
Raha	36 000	20 343	
Nõuded ja ettemaksed	16 379	37 739	2
Kokku käibevarad	52 379	58 082	
Põhivarad			
Materiaalsed põhivarad	4 683	3 856	4
Immateriaalsed põhivarad	1 251	720	
Kokku põhivarad	5 934	4 576	
Kokku varad	58 313	62 658	
Kohustised ja omakapital			
Kohustised			
Lühiajalised kohustised			
Laenukohustised	0	150	
Võlad ja ettemaksed	21 981	25 039	5
Kokku lühiajalised kohustised	21 981	25 189	
Kokku kohustised	21 981	25 189	
Omakapital			
Osakapital nimiväärtuses	12 000	12 000	6
Ülekurss	14 050	14 050	
Kohustuslik reservkapital	1 150	1 150	
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	4 269	0	
Aruandeaasta kasum (kahjum)	4 863	10 269	
Kokku omakapital	36 332	37 469	
Kokku kohustised ja omakapital	58 313	62 658	

Kasumiaruanne

(eurodes)

	2018	2017	Lisa nr
Müügitulu	182 000	215 191	7
Kaubad, toore, materjal ja teenused	-45 299	-54 310	8
Mitmesugused tegevuskulud	-6 512	-8 150	9
Tööjõukulud	-122 483	-138 459	10
Põhivarade kulum ja väärtuse langus	-465	-193	
Muud ärikulud	-878	-811	
Ärikasum (kahjum)	6 363	13 268	
Intressitulud	0	1	
Kasum (kahjum) enne tulumaksustamist	6 363	13 269	
Tulumaks	-1 500	-3 000	
Aruandeaasta kasum (kahjum)	4 863	10 269	

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

Üldine informatsioon

DISCRIPTA OÜ 2018. aasta raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti Vabariigi hea raamatupidamistavaga. Hea raamatupidamistava põhinõuded on kehtestatud Eesti Vabariigi raamatupidamise seaduses, mida täiendavad Raamatupidamise Toimkonna poolt välja antud juhendid.

Raamatupidamise aastaaruande koostamisel on lähtutud soetusmaksumuse printsibist, välja arvatud juhtudel, mida on kirjeldatud alljärgnevatel arvestuspõhimõtetes.

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud eurodes.

Raha

Rahana kajastatakse rahavoogude aruandes kassas olevat sularaha ja pangas arvelduskontodel olevat raha.

Välisvaluutas toimunud tehingud ning välisvaluutas fikseeritud finantsvarad ja -kohustised

Välisvaluutadeks on loetud kõik teised valuutad peale arvestusvaluuta euro. Välisvaluutas toimunud tehingute kajastamisel on aluseks võetud tehingu toimumise päeval ametlikult kehtinud Euroopa keskpanga valuutakursid. Välisvaluutas fikseeritud monetarne vara ja -kohustused (rahas tasutavad nõuded ja laenud), hinnatakse bilansipäeval ümber arvestusvaluutasse bilansipäeval kehtivate Euroopa keskpanga valuutakursside alusel. Ümberhindamise tulemusena tekkinud kursikasumid ja -kahjumid esitatakse aruandeperioodi kasumiaruandes.

Nõuded ja ettemaksed

Nõuetena ostjate vastu kajastatakse ettevõtte tavapärase äritegevuse käigus tekkinud lühiajalisi nõudeid. Nõudeid ostjate vastu kajastatakse korrigeeritud soetusmaksumuses (s.o nominaalväärtus miinus vajadusel tehtavad allahindlused).

Nõuete laekumise tõenäosust hinnatakse võimaluse korral iga ostja kohta eraldi. Kui nõuete individuaalne hindamine ei ole nõuete arvust tulenevalt võimalik, siis hinnatakse individuaalselt ainult olulisi nõudeid. Ülejäänud nõudeid hinnatakse kogumina, arvestades eelmiste aastate kogemust laekumata jäänud nõuete osas. Varem alla hinnatud ebatõenäoliste nõuete laekumist kajastatakse ebatõenäoliselt laekuvate nõuete kulu vähendamisenä.

Kõiki muid nõudeid (viitlaekumised, antud laenud ning muud lühi- ja pikaajalised nõuded), kajastatakse korrigeeritud soetusmaksumuses. Lühiajaliste nõuete korrigeeritud soetusmaksumus on üldjuhul võrdne nende nominaalväärtusega (miinus võimalikud allahindlused), mistõttu lühiajalisi nõudeid kajastatakse bilansis tõenäoliselt laekuv summas. Pikaajaliste nõuete korrigeeritud soetusmaksumuse arvestamiseks võetakse nad algselt arvele saadaoleva tasu õiglases väärtuses, arvestades järgnevatel perioodidel nõudelt intressitulu, sisemise intressimäära meetodit kasutades.

Materiaalsed ja immateriaalsed põhivarad

Materiaalseks põhivaraks loetakse ettevõtte enda majandustegevuses kasutatavat vara kasuliku tööeaga üle ühe aasta ja maksumusega alates 320 eurot. Vara, mille kasulik tööiga on üle 1 aasta, kuid mille soetusmaksumus on alla 320 euro, kajastatakse kuni kasutusele võtmiseni väheväärtusliku inventarina (varudes) ja kantakse vara kasutuselevõtmise hetkel kulusse. Kuldesse kantud väheväärtuslike inventaride üle peetakse arvestust bilansiväliselt.

Materiaalne põhivara võetakse algselt arvele tema soetusmaksumuses, mis koosneb ostuhinnast (k.a tollimaks ja muud mittetagastatavad maksud) ja otseselt soetamisega seotud kulutustest, mis on vajalikud vara viimiseks tema tööseisundisse ja -asukohta. Materiaalset põhivara kajastatakse bilansis tema soetusmaksumuses, millest on maha arvatud akumuleeritud kulum ja võimalikud väärtuse langusest tulenevad allahindlused.

Põhivara parendusväljaminekud, mis suurendavad põhivara tööjõudlust üle algselt arvatud taseme ja tõenäoliselt osalevad lisanduvate tulude tekkimisel tulevikus, kapitaliseeritakse bilansis põhivarana. Kulutused, mis tehakse eesmärgiga tagada ning säilitada varaobjektilt tulevikus saadavat tulu, kajastatakse nende kulude tekkimisel aruandeperioodi kuludes.

Amortisatsiooni arvestatakse lineaarselt lähtudes järgmistest eeldatavatest kasulikest eluigadest:

Kunstiväärtusi ja immateriaalset põhivara ei amortiseerita.

Põhivarade arvelevõtmise alampiir 320 eurot

Rendid

Ettevõtte kui rentnik:

Kasutusrendimaksed kajastatakse rendiperioodi jooksul lineaarselt kasumiaruandes kuluna.

Finantskohustised

Kõik finantskohustused (võlad hankijatele, võetud laenud, viitvõlad ning muud lühi- ja pikaajalised võlakohustused) võetakse algselt arvele nende soetusmaksumuses, mis sisaldab ka kõiki soetamisega otseselt kaasnevaid kulusi. Edasine kajastamine toimub korrigeeritud soetusmaksumuse meetodil.

Lühiajaliste finantskohustuste korrigeeritud soetusmaksumus on üldjuhul võrdne nende nominaalväärtusega, mistõttu lühiajalisi finantskohustusi kajastatakse bilansis maksmisele kuuluvas summas. Pikaajaliste finantskohustuste korrigeeritud soetusmaksumuse arvestus toimub kasutades sisemise intressimäära meetodit.

Välisvaluutas fikseeritud tehingute kajastamisel on aluseks võetud tehingu toimumise päeval ametlikult kehtinud Euroopa Keskpanga valuutakursid. Välisvaluutas fikseeritud monetaarne finantsvara ja -kohustused hinnatakse bilansipäeval ümber eurodesse ametlikult kehtivate Euroopa Keskpanga valuutakursside alusel. Välisvaluutatehingutest saadud kasumid ja kahjumid kajastatakse kasumiaruandes perioodi tulu ja kuluna.

Tulud

Tulu teenuste müügist kajastatakse teenuse osutamise järel. Kaupade müügist tulenevat tulu kajastatakse siis, kui kõik olulised omandiga seotud riskid on läinud üle ostjale ning müügitulu ja tehinguga seotud kulu on usaldusväärselt määratav.

Intressitulu kajastatakse siis, kui tulu laekumine on tõenäoline ja tulu suurus on võimalik usaldusväärselt hinnata. Intressitulu kajastatakse kasutades vara sisemisest intressimäära.

Maksustamine

Vastavalt kehtivale seadusandlusele Eestis ettevõtete kasumit ei maksustata, mistõttu ei eksisteeri ka edasilükkunud tulumaksu nõudeid ega kohustusi. Kasumi asemel maksustatakse Eestis jaotamata kasumist väljamakstavaid dividende maksumääraga 20/80. Dividendide väljamaksmisega kaasnevat ettevõtte tulumaksu kajastatakse kasumiaruandes tulumaksukuluna samal perioodil kui dividendid välja kuulutatakse, sõltumata sellest, millise perioodi eest need on välja kuulutatud või millal need tegelikult välja makstakse.

Seotud osapooled

Seotud osapoolteks loetakse: omanikke, tegev- ja kõrgemat juhtkonda ning eespool loetletud isikute lähedasi pereliikmeid ja nende poolt kontrollitavaid või nende olulise mõju all olevaid ettevõtteid.

Lisa 2 Nõuded ja ettemaksed

(eurodes)

	31.12.2018	12 kuu jooksul	Lisa nr
Nõuded ostjate vastu	5 927	5 927	
Maksude ettemaksed ja tagasinõuded	781	781	3
Muud nõuded	8 793	8 793	
Viitlaekumised	8 793	8 793	
Ettemaksed	878	878	
Tulevaste perioodide kulud	675	675	
Muud makstud ettemaksed	203	203	
Kokku nõuded ja ettemaksed	16 379	16 379	

	31.12.2017	12 kuu jooksul	Lisa nr
Nõuded ostjate vastu	26 441	26 441	
Maksude ettemaksed ja tagasinõuded	907	907	3
Muud nõuded	10 000	10 000	
Laenunõuded	10 000	10 000	
Ettemaksed	391	391	
Tulevaste perioodide kulud	188	188	
Muud makstud ettemaksed	203	203	
Kokku nõuded ja ettemaksed	37 739	37 739	

Lisa 3 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad

(eurodes)

	31.12.2018		31.12.2017	
	Ettemaks	Maksuvõlg	Ettemaks	Maksuvõlg
Ettevõtte tulumaks	0	375	0	0
Käibemaks	501	0	358	0
Üksikisiku tulumaks	0	1 493	0	1 960
Sotsiaalmaks	0	2 843	0	3 673
Kohustuslik kogumispension	0	172	0	263
Töötuskindlustusmaksed	0	200	0	256
Ettemaksukonto jääk	280		549	
Kokku maksude ettemaksed ja maksuvõlad	781	5 083	907	6 152

Lisa 4 Materiaalsed põhivarad

(eurodes)

				Kokku
	Arvutid ja arvutisüsteemid	Masinad ja seadmed	Muud materiaalsed põhivarad	
31.12.2017				
Soetusmaksumus	20 010	20 010	1 278	21 288
Akumuleeritud kulum	-17 432	-17 432	0	-17 432
Jääkmaksumus	2 578	2 578	1 278	3 856
Ostud ja parendused	1 261	1 261	0	1 261
Amortisatsioonikulu	-434	-434	0	-434
31.12.2018				
Soetusmaksumus	21 271	21 271	1 278	22 549
Akumuleeritud kulum	-17 866	-17 866	0	-17 866
Jääkmaksumus	3 405	3 405	1 278	4 683

Lisa 5 Võlad ja ettemaksed

(eurodes)

	31.12.2018	12 kuu jooksul	Lisa nr
Võlad tarnijatele	3 085	3 085	
Võlad töövõtjatele	13 813	13 813	
Maksuvõlad	5 083	5 083	3
Kokku võlad ja ettemaksed	21 981	21 981	
	31.12.2017	12 kuu jooksul	Lisa nr
Võlad tarnijatele	3 325	3 325	
Võlad töövõtjatele	15 562	15 562	
Maksuvõlad	6 152	6 152	3
Kokku võlad ja ettemaksed	25 039	25 039	

Lisa 6 Osakapital

(eurodes)

	31.12.2018	31.12.2017
Osakapital	12 000	12 000
Osade arv (tk)	3	3
Discripta OÜ 3 osa on nimiväärtustega 7200 ja 3000 ja 1800 eurot.		

Discripta OÜ osakapital on suurendatud 25.08.2017 kandeavaldusega fondiemissiooni teel 500 euro võrra 12 000 euroni ülekursiga 14 050 eurot.

Ettevõtte on seisuga 31.12.2018 jaotamata kasumit 9 tuhat eurot (31.12.2017.a. 10 tuhat eurot) arvestades seaduses ette nähtud kohustust reservkapitali kandmise kohta.

Dividendide väljamaksmisel omanikele kaasneb sellega tulumaksukulu 20/80, netodividendina väljamakstavalt summalt. Seega on bilansipäeva seisuga omanikele võimalik dividendidena välja maksta 7 tuhat eurot (seisuga 31.12.2017.a. 8 tuhat eurot) ning dividendide väljamaksmisega kaasneb dividendide tulumaks summas 2 tuhat eurot (seisuga 31.12.2017.a. 2 tuhat eurot).

Lisa 7 Müügitulu

(eurodes)

	2018	2017
Müügitulu geograafiliste piirkondade lõikes		
Müük Euroopa Liidu riikidele		
Eesti	6 520	1 197
Belgia	163 030	197 116
Saksamaa	12 450	16 878
Müük Euroopa Liidu riikidele, kokku	182 000	215 191
Kokku müügitulu	182 000	215 191
Müügitulu tegevusalade lõikes		
Tölketeenus	182 000	215 191
Kokku müügitulu	182 000	215 191

Lisa 8 Kaubad, toore, materjal ja teenused

(eurodes)

	2018	2017
Müügi eesmärgil ostetud teenused	45 299	54 310
Kokku kaubad, toore, materjal ja teenused	45 299	54 310

Lisa 9 Mitmesugused tegevuskulud

(eurodes)

	2018	2017
Üür ja rent	1 016	1 016
Mitmesugused bürookulud	1 186	2 577
Riiklikud ja kohalikud maksud	16	65
Kommunaalkulud	78	78
Side- ja pangateenused	1 712	2 058
Kindlustuskulud	284	361
Konsultatsioonikulud	2 220	1 995
Kokku mitmesugused tegevuskulud	6 512	8 150

Lisa 10 Tööjõukulud

(eurodes)

	2018	2017
Palgakulu	92 414	103 953
Sotsiaalmaksud	30 937	34 706
Puhkusereservi muutus	-868	-200
Kokku tööjõukulud	122 483	138 459
Töötajate keskmine arv taandatuna täistööajale	5	5

Lisa 11 Seotud osapooled

(eurodes)

Tegev- ja kõrgemale juhtkonnale arvestatud tasud ja muud olulised soodustused		
	2018	2017
Arvestatud tasu	6 256	6 527

Aruande digitaalallkirjad

Aruande lõpetamise kuupäev on: 07.04.2019

Discripta OÜ (registrikood: 10403809) 01.01.2018 - 31.12.2018 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
MONIKA METSNIIT	Juhatuse liige	10.04.2019

Kasumi jaotamise ettepanek

(eurodes)

	31.12.2018
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	4 269
Aruandeaasta kasum (kahjum)	4 863
Kokku	9 132
Jaotamine	
Dividendideks	4 000
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum) peale jaotamist (katmist)	5 132
Kokku	9 132

Kasumi jaotamise otsus

(eurodes)

	31.12.2018
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	4 269
Aruandeaasta kasum (kahjum)	4 863
Kokku	9 132
Jaotamine	
Dividendideks	4 000
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum) peale jaotamist (katmist)	5 132
Kokku	9 132

Müügitulu jaotus tegevusalade lõikes

Tegevusala	EMTAK kood	Müügitulu (EUR)	Müügitulu %	Põhitegevusala
Kirjalik ja suuline tõlge	74301	182000	100.00%	Jah

Osanikud

Nimi / ärinimi	Isikukood / registrikood / sünniaeg	Elukoht / Asukoht	Osaluse suurus ja valuuta
Moonika Arras	46708310308	Eesti	7200 EUR (Lihtomand)
Monika Metsniit	46501280332	Eesti	1800 EUR (Lihtomand)
Indrek Klanberg	38812150239	Eesti	3000 EUR (Lihtomand)

Sidevahendid

Liik	Sisu
E-posti aadress	scripta@discripta.ee